商鋪寶

店 鋪 保 障

PRUDENTIAL 英 國 保 誠

保誠精選 PRUchoice

NAVIGATOR
Insurance Brokers Ltd.
Unit 8E, Golden Sun Centre, 223 Wing Lok St, Sheung Wan, Hong Kong
Tel : +852 2530 2530 | Fax : +852 2530 2535
Email : crew@navigator-insurance.com | www.navigator-insurance.com

business Owners Xtra

shop insurance

PRUDENTIAL 英 國 保 誠

保誠精選「商舖寶」店舖保險計劃

要在香港成功地管理好店舖業務，絕非易事。一方面要在產品的品質及價錢上跟對手競爭，另一方面要細心地為您的店舖作好妥善的保險安排，以防備因火災、盜竊、水浸等意外所帶來的損失。保誠財險有限公司現誠意推出保誠精選「商舖寶」保險計劃。此計劃承保範圍非常廣泛，在本計劃的「全險」保障下，閣下可以安枕無憂，專心發展業務。

全面保障一覽表

1. 店舖設備

甲項 - 設備

此項為「全險」保障；若閣下的店舖設備、自置的裝修、或業主所提供的內部裝置，因意外損毀而需進行維修或更換，我們會用「以新易舊」的方式，在不超逾甲項投保額的情況下，賠償所支出的費用。

	最高賠償額（港幣）
- 店舖電器、器材	每件設備為$100,000
- 電腦紀錄	每年為$40,000
- 電腦系統、契約、卡、磁帶、檔案、文件或幻燈片	每項系統或物件為$4,000 (每年以甲項投保額百分之十為上限)
- 藝術品	每套物品為$10,000 (每年以甲項投保額百分之十為上限)
- 屬僱主或僱員的私人物品	每人為$3,000

乙項 - 貨辦及存貨

賠償閣下店舖內的貨辦及存貨#之意外損毀或損失，每件貨品最高賠償額為港幣$15,000，全年以乙項之總投保額為上限。

不包括在沒有涉及恐嚇或武力進出店舖的情況下所失竊的貨辦及存貨。

免費額外保障

固定玻璃裝置

當閣下店舖內的固定玻璃裝置意外損毀時，我們會支付所需的維修費用，每年最高賠償額為港幣$10,000。

短暫寄存

保障閣下甲項所投保的設備在本港進行維修、清潔、保養或相類似的情況時，在寄存的地方受到意外損毀所引起的損失，每件設備最高賠償額為港幣$100,000；全年以甲項投保額的百分之十為上限。

運送途中的文件

賠償閣下因文件在本港運送途中意外遺失或損毀，每年最高賠償額為港幣$5,000。

霓虹燈及廣告牌

若閣下店舖的霓虹燈或廣告牌因意外而損毀時，我們會支付所需的維修或更換費用，每年最高賠償額為港幣$10,000。

運送途中的貨物

當閣下的貨辦及存貨因在本港運送途中意外遺失或損毀，我們亦會賠償閣下每年最高港幣$50,000之損失。

季節性的保額提升

在每年12月1日至3月1日，我們會免費將閣下乙項的投保額自動提升20%，以備不時之需。

廢物處理

在意外發生後，支付閣下因清理受損的設備、貨辦及存貨，所支付的廢物處理費用，每年以甲及乙項總投保額的百分之十為上限。

每宗水浸、霓虹燈及廣告牌損毀事故的「自負金額」為港幣$3,000，或該損失賠償額百分之十，以較高者為準。其他事故的「自負金額」為港幣$1,000。

2. 營業中斷保障

最高賠償額（港幣）　每年$500,000

此項保障閣下受保範圍內之事故導致店舖設備損毀，而需支付額外開支以恢復正常業務運作，例如租用臨時店舖等，最高保障期為意外事故後首六個月。若閣下店舖鄰近的物業受損或因其他緊急事故，導致通往店舖的通道受阻逾48小時；而閣下業務運作亦因此被迫中斷時，我們會給予閣下賠償。

免費額外保障

專業會計師費用

另外，我們亦會支付閣下在申報索償時，聘請專業會計師編製索償資料的費用，每年以港幣$50,000為上限。

3. 金錢損失保障

我們會賠償閣下因下列情況導致的現金損失。

	最高賠償額（港幣）
- 遺失劃線支票	每年$300,000
- 在香港境內押運現金時發生的失竊事故	每年$30,000
- 在辦公時間，於店舖內發生的現金失竊事故	每年$30,000
- 於銀行夜庫內發生的現金失竊事故	每年$30,000
- 在非辦公時間於店舖內發生的現金失竊事故，而損失之現金於事發時已存妥在店舖的夾萬或保險庫內	每年$30,000
- 在非辦公時間於店舖內發生的現金失竊事故，惟損失之現金並未存妥在夾萬或保險庫內	每年$3,000

免費額外保障

夾萬損毀

如閣下店舖內的夾萬遭竊賊破壞，須進行維修或更換，我們會賠償閣下的損失，最高賠償額為每年港幣$30,000。

4. 人身意外保障

最高賠償額（港幣）　每人為$100,000

萬一閣下本人或員工在店舖內遇劫或被企圖行劫，並遭賊人襲擊而受傷，不幸身亡或永久傷殘，將獲得人身意外賠償。

5. 公眾責任保障

最高賠償額（港幣）

本項保障閣下在下列情況下，因疏忽而導致他人身體受傷或財物損失，而需對第三者負上的法律責任。

- 在香港從事公司業務
- 僱員因突發事故而提供緊急救援
- 往海外公幹
- 在作為租戶期間，因疏忽而引致店舖樓宇損毀所需承擔的法律責任

每年$5,000,000

除此以外，本保險計劃亦提供以下保障：
- 在店舖內的員工餐廳或茶水間提供食品而引致的法律責任
- 閣下店舖的霓虹燈或廣告牌所引致的法律責任

每年$1,000,000

本項目每年最高賠償額為港幣$5,000,000。第三者財物損失的「自負金額」為港幣$1,000。

6. 僱員補償保障（自選項目）

倘閣下之僱員因工受傷，我們將根據僱員補償條例及普通法，為閣下支付賠償，每次事故最高賠償額為港幣$100,000,000。

PRU *choice* BOX Shop Insurance

To run your business in Hong Kong successfully is challenging. Besides of competing with your rivals in terms of quality and price, you also need to protect your own business from misfortune such as fire, burgiary and water damage. To relieve you from worrying about unexpected accidents, Prudential General Insurance Hong Kong Limited introduces **PRU***choice* BOX (Business Owners Xtra) to shop owners like you. With the full-range "All Risks" protection of **PRU***choice* BOX, you can concentrate on your business with peace of mind.

Full Protection at a Glance

1. Shop Contents

Sub-Section A - Contents

"All Risks" cover is provided for your Contents including tenants' decoration, landlord's fixture and fitting on a "New for Old" basis, up to the Sum Insured of this Sub-Section.

	Maximum Limits (HK$)
- shop appliance or equipment	100,000/item
- computer systems' record	40,000/year
- computer system, deed, card, tape, file, document or transparency	4,000/system or document (up to 10% of the Sum Insured of Sub-Section A/year)
- work of art	10,000/set (up to 10% of the Sum Insured of Sub-Section A/year)
- personal effects belonging to employer or employees	3,000/person

Sub-Section B - Sample and Trade Stocks

We indemnify you in the event of accidental physical loss of or damage to Sample and Trade Stocks#, up to HK$15,000 per item and the Sum Insured you select for this Sub-Section per year.

Except loss of or damage to Sample and Trade Stocks by theft not accompanied by violence or threat of violence to persons or forcible and violent entry to or exit from the shop premises.

Free Extensions

Fixed Glass

We pay for the accidental breakage of fixed glass in the shop, up to HK$10,000 per year.

Temporary Removal

Contents insured under Sub-Section A are protected in the event that they are temporarily removed from your shop but remaining in other premises for cleaning, renovation, repairing or other similar purposes in Hong Kong. Maximum indemnity of each item is HK$100,000, up to 10% of the Sum Insured of Sub-Section A per year in total.

Documents in Transit

Loss of document in transit anywhere in Hong Kong, up to HK$5,000 per year.

Neon Sign and Signboard

In the event of the accidental loss of or damage to your neon sign or signboard, we will indemnify you the cost of repair or replacement, up to HK$10,000 per year.

Stocks in Transit

When your Sample and Trade Stocks are damaged or lost whilst in transit in Hong Kong, we will compensate you up to HK$50,000 per year.

Seasonal Increase

Your Sum Insured for Sub-Section B - Sample and Trade Stocks will be automatically increased by 20% during the period of 1st December to 1st March every year without having to pay any additional premium.

Cost of Removal of Debris

We provide you cover for cost of removing debris following an insured accident where damage to Contents, Sample and Trade Stocks results, up to 10% of the Sum Insured of Section 1 per year.

Excess for water damage, neon sign damage and signboard damage is HK$3,000 or 10% of the loss, whichever is greater. For others, the excess is HK$1,000 for each and every loss.

2. Business Interruption

	Maximum Limits (HK$)
This Section indemnifies you for any necessary additional expenditures incurred after an accident insured under Section 1, so that you can restore your normal business operation (eg.Renting) for a period up to 6 months from the date the accident occurs.We also provide you coverage in the event that your business operation in the shop is affected as a result of denial of access for more than 48 consecutive hours due to an emergency or damage to neighbouring property.	500,000/year

Free Extension

Professional Accountant Charges

This Section is extended to cover professional accountant charges incurred for verification of a ciaim, up to HK$50,000 per year.

3. Money Protection

Indemnity is provided to you in respect of

	Maximum Limits (HK$)
- loss of crossed cheque	300,000/year
- loss of money in transit in Hong Kong	30,000/year
- loss of money in the shop during business hours	30,000/year
- loss of money in a bank night safe	30,000/year
- loss of money in the shop after the business hours whilst it is secured in a locked safe or strongroom	30,000/year
- loss of money in the shop after the business hours whilst it is NOT secured in a locked safe or strongroom	3,000/year

Free Extension

Damage to the Safe

We provide you indemnity in respect of damage to the safe caused by theft up to HK$30,000 per year.

4. Personal Accident

	Maximum Limits (HK$)
We will provide a compensation in case of death or permanent disablement of you or your employee(s) resulting from malicious attack by any person robbing, stealing or attempting to steal in your shop.	100,000/person

5. Public Liability

We protect you against legal liability in respect of third party bodily injury and/or property damage arising out of

	Maximum Limits (HK$)
- the insured business in Hong Kong - providing first aid service by your employees - overseas business visits - legal liability as tenant for damage to the shop premises	5,000,000/year
Besides, you will be protected against	
- legal liability arising from the provision of food/drinks by the staff canteen or pantry of your shop - legal liability caused by your neon sign or signboard	1,000,000/year

The amount of maximum limits of this Section is HK$5,000,000 per year. Excess for third party property damage is HK$1,000.

6. Employees' Compensation (Optional)

We provide coverage to you in accordance with the Employees' Compensation Ordinance and Common Law, up to HK$100,000,000 per event, for injury or death of your employees arising out of and in the course of the employment.

Comprehensive Products to Cater for Your Needs

Prudential General Insurance Hong Kong Limited takes care of your everyday needs by providing a comprehensive range of products, including:

- **PRU***choice* Card Protection Plus
- **PRU***choice* China Accidental Emergency Medical
- **PRU***choice* Clinic
- **PRU***choice* Golfers
- **PRU***choice* HealthCare
- **PRU***choice* HealthCheck
- **PRU***choice* Home
- **PRU***choice* Home Deluxe
- **PRU***choice* Maid
- **PRU***choice* Medical
- **PRU***choice* MediExtra
- **PRU***choice* Motor
- **PRU***choice* Personal Accident
- **PRU***choice* Personal Accident Plus
- **PRU***choice* Travel
- **PRU***choice* BMX (Building Management Xtra)
- **PRU***choice* BOX (Business Owners Xtra)
- **PRU***choice* SOX (Small Office Xtra)
- **PRU***choice* Group Medical
- **PRU***choice* Group Life
- Fire Insurance

and many other insurance products.

To know more about our products, just call us or your financial consultant/broker.

產品服務 全面周到

保誠財險有限公司為您提供以下一系列的保險服務，全面保障您的每一天。

保誠精選 — 失卡寶
保誠精選 — 中國意外急救醫療保險
保誠精選 — 診療寶
保誠精選 — 高球樂
保誠精選 — 康療寶
保誠精選 — 康檢寶
保誠精選 — 家居寶
保誠精選 — 名家寶
保誠精選 — 傭傭寶
保誠精選 — 醫療寶
保誠精選 — 健康寶
保誠精選 — 駕駛寶
保誠精選 — 安健寶
保誠精選 — 倍安寶
保誠精選 — 旅遊樂
保誠精選 — 樓宇寶
保誠精選 — 商舖寶
保誠精選 — 興業寶
保誠精選 — 團體醫療寶
保誠精選 — 團體人壽寶
火險
及其他各類的保險服務

如欲查詢以上保險服務詳情，請致電本公司或您的理財顧問/經紀。

For further information, please contact :

Prudential General Insurance Hong Kong Limited
(A member of Prudential plc group)
3/F, Berkshire House, 25 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong
Tel: (852) 3656 8362 Fax: (852) 2164 8445

如有查詢，請致電或親臨本公司，地址如下：

保誠財險有限公司
(英國保誠集團成員)
香港鰂魚涌華蘭路25號栢克大廈3樓
電話 ：(852) 3656 8362 傳真：(852) 2164 8445

www.prudential.com.hk

GI3/BR0007B/P01 (05/14)

PRUDENTIAL 英國保誠

Application Form for

PRU*choice*

Business Owners Xtra

Shop Insurance

保誠精選「商舖寶」店舖保險計劃

申請表

For further information, please contact:
Prudential General Insurance Hong Kong Limited
(A member of Prudential plc group)
3/F, Berkshire House, 25 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong
Tel: (852) 3656 8362 Fax: (852) 2164 8445

如有查詢，請致電或親臨本公司，地址如下：
保誠財險有限公司
(英國保誠集團成員)
香港鰂魚涌華蘭路25號栢克大廈3樓
電話：(852) 3656 8362 傳真：(852) 2164 8445

www.prudential.com.hk

GI3/APP0007B/P01 (05/14)

Details of the Applicant/Company 申請人 / 投保公司詳情

NAVIGATOR
Insurance Brokers Ltd.
Unit 8E, Golden Sun Centre, 223 Wing Lok St, Sheung Wan, Hong Kong
Tel : +852 2530 2530 | Fax : +852 2530 2535
Email : crew@navigator-insurance.com | www.navigator-insurance.com

(Please complete in BLOCK LETTERS 請用英文正楷填寫)

Name of Company/Business Entity 公司/機構名稱

Certificate of Incorporation/Business Registration Certificate/Others (please delete as appropriate)
公司註冊證書/商業登記證/其它 (請刪去不適用者)

Nature of Business 公司業務性質

Tel. No. 電話號碼

Name of Contact Person 聯絡人姓名

E-mail Address 電子郵箱

Address of Insured Office 受保辦公室地址

Flat/Room 室 | Floor 樓 | Block 座 | Building/Estate 大廈/屋苑

Street/Road & District Area 街道及地區

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界

Sum Insured (HK$) 投保金額 (港幣$)

Coverage 投保項目	1. Shop Contents 店鋪設備		2. Business Interruption 營業中斷保障	3. Money Protection 金錢損失保障	4. Personal Accident 個人意外保障	5. Public Liability 公眾責任保障	6. Employees' Compensation (Optional) 僱員補償保障(自選項目)		
	Sub-Section A - Contents 甲項－設備 appliance, equipment, computer systems' record, computer system, deed, card, tape, file, document or transparency, work of art, personal effects belonging to employer or employees, tenant's decoration, landlord's fixture and fitting, 包括店鋪電器、器材、電腦紀錄、電腦系統、契約、卡、磁帶、檔案、文件或幻燈片、藝術品、僱主及僱員的私人財物、自置的裝修及業主提供的裝置	Sub-Section B - Sample and Trade Stocks 乙項－貨辦及存貨					Indoor Employees 內勤僱員 Examples: shop managers, indoor salesmen. 如：店舖經理、室內推銷員	Outdoor Employees 外勤僱員 Examples: outdoor salesmen, merchandisers. 如：戶外推銷員、辦貨員	Others 其他 Please specify 請註明
							No. of Employees 僱員人數	No. of Employees 僱員人數	No. of Employees 僱員人數
Sum Insured 投保額							Total Annual Earnings 所有僱員的總年薪	Total Annual Earnings 所有僱員的總年薪	Total Annual Earnings 所有僱員的總年薪
Premium 保費	For Office Use Only 由本公司填寫		Free 免費	Free 免費	Free 免費	Free 免費	For Office Use Only 由本公司填寫		
Total Premium 總保費	For Office Use Only 由本公司填寫								

(The minimum premium per policy is HK$1,250. Levy is required if you effect the Section of Employees' Compensation.)
(每份保單之最低保費為港幣$1,250。如閣下投保僱員補償保障，本公司將收取僱傭保障徵款。)

Insurance Details 投保資料

1. Have you (or your Company) ever made a claim for any of the risks covered by this insurance programme during the past 3 years? If yes, please give full details.
閣下（或投保公司）在過去三年內，就本計劃的承保項目，是否曾向任何一間保險公司提出索償？若答案為"是"，請詳述。 Yes 是 ☐ No 否 ☐

2. Have there been any accidents happened to employees of you (or your Company) during the past 3 years? If yes, please give full details.
閣下（或投保公司）的員工，在過往三年內，是否曾因工受傷？若答案為"是"，請詳述。 Yes 是 ☐ No 否 ☐

3. Does any employee of you (or your Company) be involved in manual work or hazardous work other than that incidental to the Nature of Business as stated in this Application Form? If yes, please give full details.
閣下（或投保公司）的員工，在所述公司業務性質範圍外，是否須從事其它體力勞動工作或危險性工作？若答案為"是"，請詳述。 Yes 是 ☐ No 否 ☐

4. Have any insurers declined to insure you (or your Company), refused to renew, imposed special terms on, required an increased rate for or cancelled your shop insurance? If yes, please give full details.
閣下（或投保公司）在投保店鋪保險時，是否曾被其他保險公司取消保單、拒絕承保/續保，加上特別條款或增加保費？若答案為"是"，請詳述。 Yes 是 ☐ No 否 ☐

Period of Insurance 保單生效期

Policy to commence on ____/____/____ for one year.
本保單由 ____/____/____ 起生效，為期一年。
dd mm yy
日 月 年

Declaration 聲明

I/We hereby declare and agree that:
本人/吾等現代表投保公司，聲明及同意：

- the Insured Shop as stated in this Application Form is solely occupied by me/my Company as a Shop and no processing and/or manufacturing of any kind (other than clothes alternation of tailoring) is carried out within the Shop.
投保之店鋪，只由本人/本公司佔有，及用作商店用途，本人/本公司並無在店鋪內從事製造業或有關之工序（修改或裁縫衣服除外）。
- the premises of the Insured Shop is built of brick or concrete and roofed with concrete, and is in good state of repair.
本人/本公司投保之店鋪，乃由磚石或三合土所造成，其屋頂亦由三合土所建，投保之店鋪有進行經常性的維修。
- the statements and particulars given in this application are, to the best of me/my company's knowledge and belief, true and complete and that this application shall form the basis of the contract with Prudential General Insurance Hong Kong Limited.
就本人/本公司知悉範圍內，此申請表上填報的一切資料，均屬確實完整，本人/本公司並同意以此申請表作為本人/本公司與保誠財險有限公司之間所訂合約的根據。
- the insurance will not be in force until the application has been accepted by Prudential General Insurance Hong Kong Limited and **the premium has been paid**, except to the extent of any official cover note which may be issued.
除持有保誠財險有限公司簽發的臨時保單外，保障需在保誠財險有限公司覆核、接納申請表及**已繳付保費**後才生效。

Important Notes to Applicant 申請人須知

1) Disclosure - The applicant is requested to disclose any other facts known to the applicant which are likely to affect acceptance or assessment of the insurance cover the applicant is applying for. Should the applicant have any doubts about what should be disclosed, please feel free to contact us or your financial consultant/broker. The applicant is recommended to keep a record (including copies of letters) of any additional information given for the applicant's future reference. Failure to disclose may mean that the Policy will not provide with the cover the applicant require, or perhaps may invalidate the Policy altogether.
透露 - 申請人必須就申請表內所有問題作出確實回答，並就申請需要提供一切有關資料，如有懷疑請向本公司或有關理財顧問/經紀查詢。如作出不確實回答或提供不正確資料，會令本保單作廢及不能生效。請保留申請表副本（包括信件影印本）以作日後參照。

2) A specimen copy of the Policy and a copy of your completed Application Form will be supplied on request.
如有需要，本公司可提供保單原文及申請表副本以作參考。

3) All benefits and exclusions are only briefly outined here. For futher details, please refer to the Policy.
上述保障及不保範圍並未包括所有細節，詳情請參閱保單。

GI3/APP0007B/P01 (05/14)

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT
收集個人資料聲明

Prudential General Insurance Hong Kong Limited (referred to as "the Company", "our", "we", or "us" in this Part entitled 'Personal Information Collection Statement') may collect certain personal information, including without limitation your name, identity card number (and copy of identity card), passport number, contact information, family history, health and medical information and financial information ("**Personal Information**") from you when you apply for insurance or financial products and services from us, or when you apply to make changes to your policy, or when you make a claim against a policy. We may also collect Personal Information about you from third parties such as other insurance companies or agents, government agencies, medical personnel, credit reporting agencies, courts or public records.

保誠財險有限公司（在題為「收集個人資料聲明」之本部份，簡稱「本公司」或「我們」）可能會於閣下向我們申請保險或金融產品及服務、申請更改保單或就保單提出索償時向閣下收集一些個人資料，包括但不限於閣下的姓名、身份證號碼（及身份證副本）、護照號碼、聯絡資料、家族歷史、健康和醫療資料，以及財務資料（以下簡稱「**個人資料**」）。我們還可能從第三方，如其他保險公司或代理、政府機構、醫務人員、信用報告機構、法院或公開記錄等，收集關於閣下的個人資料。

1. Purpose of Collection 收集資料之目的

We may use your Personal Information for the following purposes: (a) to process your application; (b) to administer and process insurance policies, insurance claims and medical, security and underwriting checks; (c) to process payment instructions; (d) to verify your eligibility for insurance, financial or wealth management products and services; (e) to design and provide you with insurance, financial and related services and products; (f) to communicate with you; (g) to provide you with promotional materials relating to insurance or financial services or related wealth management products of the Company, and those of other entities whose ultimate parent company is Prudential plc ("**companies within the Prudential Group**") or partnering financial institutions; (h) to perform a policy review or needs analysis; (i) to conduct research and statistical analysis; and (j) to meet disclosure requirements imposed by law or regulatory authorities.

我們可能會使用閣下的個人資料作下列用途：(a) 處理閣下的申請；(b) 管理和處理保單、保險索償、醫療、抵押和承保檢查；(c) 處理付款指示；(d) 核實閣下申請保險、金融或財富管理產品及服務的資格；(e) 設計及為閣下提供保險、金融及相關的服務和產品；(f) 與閣下進行通訊；(g) 為閣下提供關於本公司以及其他母公司為英國保誠集團的實體（「**保誠集團內的公司**」）或夥伴金融機構的保險或金融服務或相關的財富管理產品的推廣材料，；(h) 進行保單審查或需求分析；(i) 進行研究和統計分析；及 (j) 符合法律或監管當局實施的披露要求。

2. Classes of Transferees 被資料轉交者的類別

We may disclose your Personal Information to third parties (within or outside Hong Kong) for the purposes outlined at Section 1 above, including without limitation the following third parties: (a) insurance agents; (b) re-insurance companies; (c) other companies within the Prudential Group; (d) claims investigation companies; (e) third party administrators; (f) third party service providers (including without limitation insurers, bankers, lawyers, accountants, and other third party service providers who provide administrative, telecommunications, computer, payment, printing, redemption or other services to us to enable us to operate our business); (g) industry associations and federations; (h) medical bill review companies; (i) professional advisors; (j) researchers; (k) credit reference agencies; (l) debt collection agencies; (m) partnering financial institutions; (n) regulators and government agencies; (o) law enforcement agencies; (p) the Courts.

We may transfer your name, contact information and information about the products you have purchased (including the sales channel from which such products were purchased) to other companies within the Prudential Group, and other partnering financial institutions, for the purpose of providing you with promotional materials relating to those entities' insurance or financial services or related wealth management products. However, we will not disclose your Personal Information to any other third parties for direct marketing purposes without your consent.

We may transfer your Personal Information in connection with a transaction with another company which affects the control, governance, structure and/or management of all or a substantial part of our business, or if required to satisfy applicable legal or regulatory requirements.

為達到上述第一部分所列明之目的，我們可能會向第三方（在香港境內或境外）透露閣下的個人資料，包括但不限於以下第三方：(a) 保險代理；(b) 再保險公司；(c) 其他保誠集團內的公司；(d) 索償調查公司；(e) 第三方管理人；(f) 第三方服務供應商（包括但不限於保險公司、銀行、律師、會計師，以及其他提供行政、電訊、電腦、付款、印刷、贖回或其他服務以令我們的業務可以運作的第三方服務供應商）；(g) 行業協會及聯會；(h) 醫療帳單審查公司；(i) 專業顧問；(j) 研究人員；(k) 信貸資料服務機構；(l) 收賬代理；(m) 夥伴金融機構；(n) 監管機構及政府機構；(o) 執法機構；(p) 法院。

我們可能將閣下的姓名、聯絡資料和閣下已購買的產品資料（包括購買該等產品的銷售渠道），轉交其他保誠集團內的公司及其他夥伴金融機構，以向閣下提供有關這些實體的保險、金融服務或相關的財富管理產品的有關推廣材料。然而，我們不會未經閣下的同意，向任何其他第三方透露閣下的個人資料作直接促銷用途。

在有關影響到我們全部或重大部分業務的控制權、治理、結構和/或管理的交易時，或在必須符合適用的法律或監管要求下，我們可能會轉交閣下的個人資料。

3. Consequence of failing to provide Personal Information 未能提供個人資料的影響

Unless otherwise specified by us, it is mandatory for you to provide the Personal Information requested by us. In the event that any such Personal Information is not provided, we may be unable to provide you with the services or carry out the activities outlined at Section 1 above.

除非我們另有規定，否則閣下必須提供我們所要求的個人資料。若未能提供任何此等個人資料，我們可能無法為閣下提供服務或進行上述第一部分所列出的活動。

4. Access and Correction Rights 查閱和更正的權利

Under the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "**Ordinance**"), you have the right to request access to and correction of any Personal Information that you provide to us. You may make such a request by writing to our Data Protection Officer at 3/F, Berkshire House, 25 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong. In accordance with the Ordinance, we have the right to charge a reasonable fee for the processing of any Personal Information access or correction request.

根據《個人資料（私隱）條例》(「**條例**」)，閣下有權要求查閱及更正任何閣下提供給我們的個人資料。閣下如欲查閱或更正個人資料，請向我們的資料保護主任作出書面要求，地址是香港鰂魚涌華蘭路25號栢克大廈3樓。根據條例的規定，我們有權就處理查閱及更正任何個人資料的要求，收取合理的費用。

Opting-out Marketing Communications or Materials 拒絕接受促銷信息或資料

We intend to send you marketing communications or materials (as set out in the above Personal Information Collection Statement), but we cannot do so without your consent. In the event that you do not wish to receive such marketing communications or materials, please let us know by ticking the opt-out box below, and returning the form to us in person or at 3/F, Berkshire House, 25 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong.

我們有意向閣下發送〔載於上述收集個人資料聲明的〕促銷信息或資料，但未經閣下的同意，我們不能這樣做。假若閣下不希望收到該等促銷信息或資料，請在以下拒絕接受方格內劃上「✓」號以讓我們知道閣下的意向，並親身交回本表格或送交本表格至香港鰂魚涌華蘭路25號栢克大廈3樓。

☐ **Opt-out box 拒絕接受方格** (Applicable to individual only 只適用於個人客戶)

The Applicant / Policyholder / Insured Person hereby confirm understanding of and agreement to the contents in this Part entitled 'Personal Information Collection Statement'.
申請人 / 保單持有人 / 受保人特此確認明白並同意在題為「收集個人資料聲明」之本部份中的內容。

Authorized Signature 授權簽署

Name in block letters:
姓名（請用英文正楷填寫）______________________________

My Company Chop 投保公司印鑑

Date 日期：______________________________

Financial Consultant's Name NAVIGATOR Insurance Brokers Ltd. nplete in BLOCK LETTERS 請用正楷填寫)

____

Financial Consultant's Division and Code 理財顧問組別及編號

____

Mobile Number 流動電話號碼 Office Location 辦公室地點

______________________________ ES1/DCH/FTW/PT/PT2/CRB/EWT ________ / F

Account Executive's Name to provide Quotation 提供報價之業務主任名稱

____